




Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation
electrical-documentation

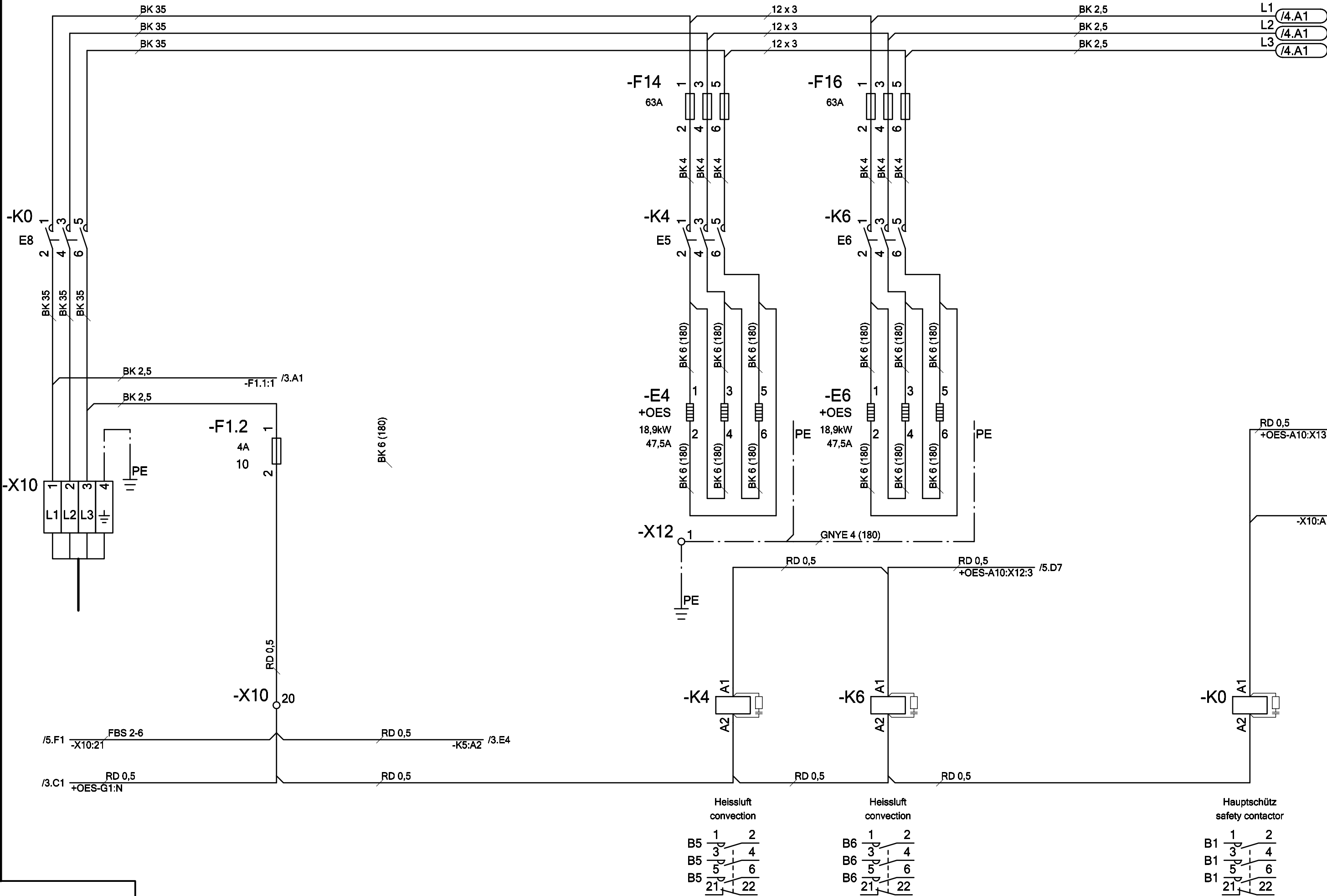
Montageplatte electric box	: 5115777
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315604
Gerätetyp type	: OES 20.10
Spannung voltage	: 3/PE ~ 200-240V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 40,1kW
Nennstrom current	: 92,3A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

				Datum	04.08.2004	OES 20.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz		Stromlaufpläne 1	5115777 / 5315604					
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger									
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber									
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115777 / 5315604		Blatt 1 5 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		04.08.2004	OES 20.10		3/PE ~ 200-240V 50/60Hz	
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für

Enodis

Stromlaufpläne
2
Heizungen / heating elements

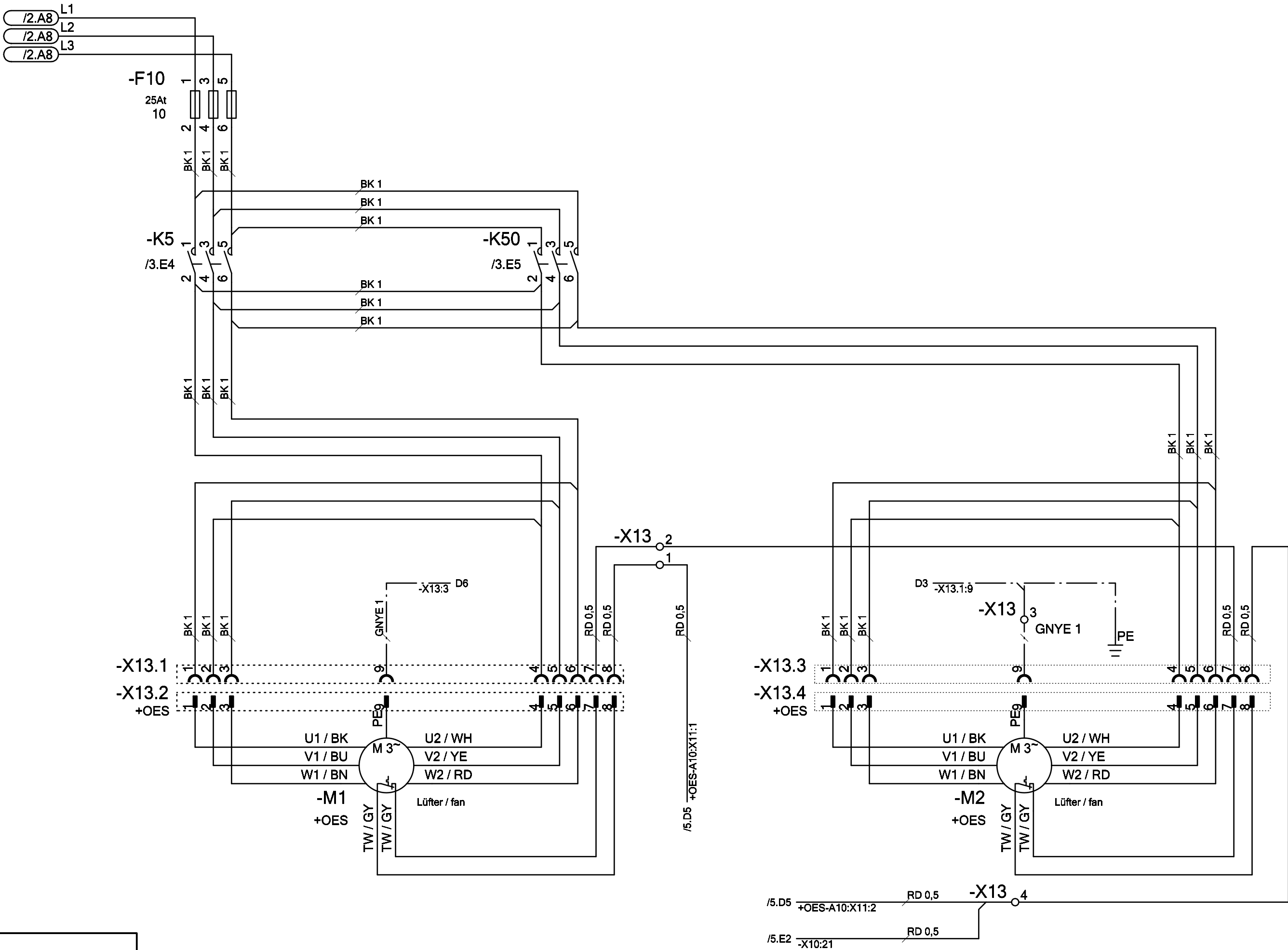
5115777 / 5315604

5115777 / 5315604

Blatt 2
5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	04.08.2004	OES 20.10	
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3/PE ~ 200-240V 50/60Hz
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für

Enodis

Stromlaufpläne
4

Motore / motors

5115777 / 5315604

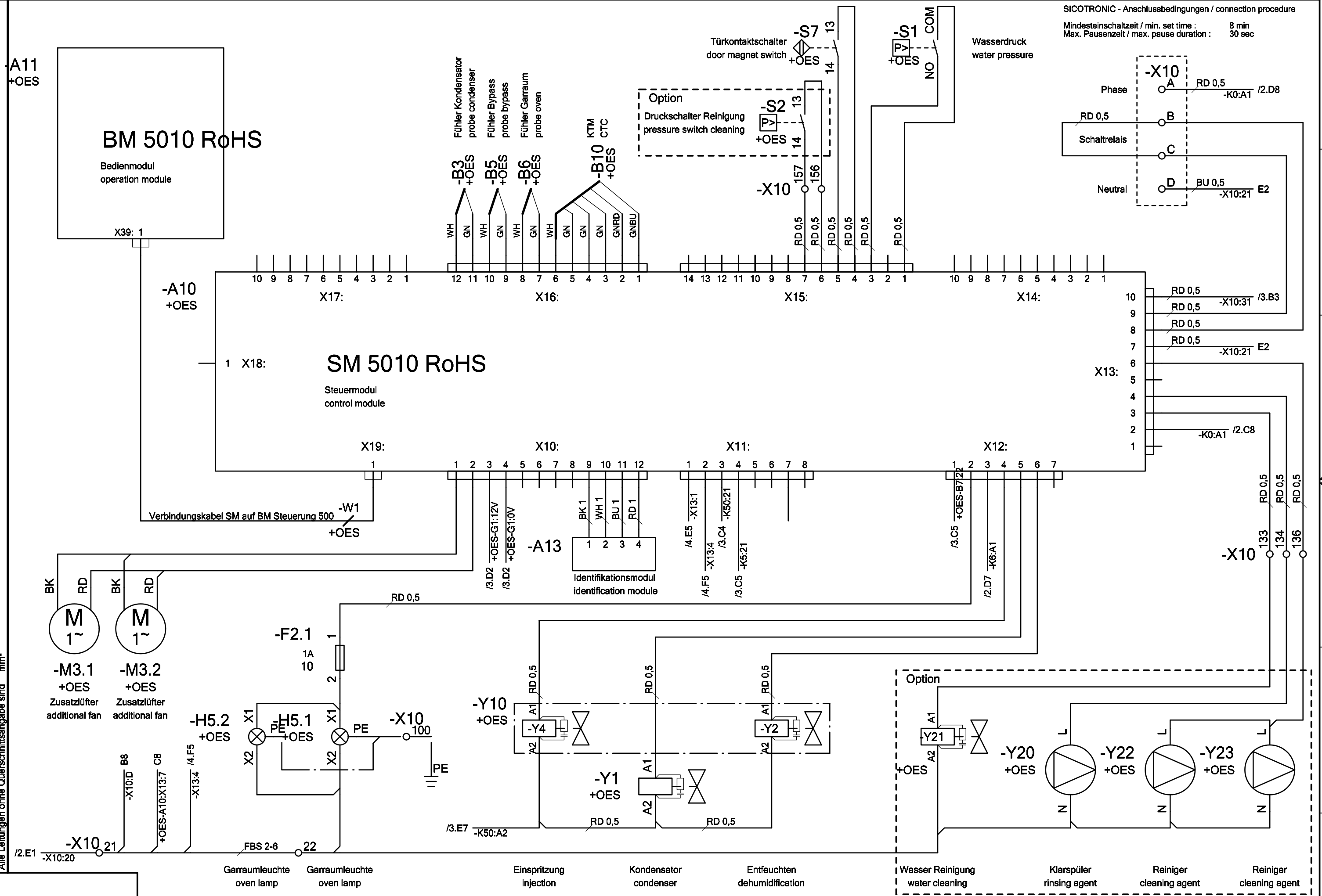
+MP

5115777 / 5315604

Blatt 4
5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



SICOTRONIC - Anschlussbedingungen / connection procedure

Mindesteinschaltzeit / min. set time : 8 min
Max. Pausenzeit / max. pause duration : 30 sec

Enodis

Stromlaufpläne
5

Steuerung / control

5115777 / 5315604

+MP

5115777 / 5315604

Blatt 5
5 Bl.


			Datum	04.08.2004	OES 20.10				
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3/PE ~ 200-240V 50/60Hz			
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber				
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

			Datum	07.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1	5115777 / 5315604		
			Bearbeiter	Böttger								
			Geprüft									
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115777 / 5315604	Blatt 1 4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación				
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
			Darstellung/presentation/présentation/representación													
	21	+MP /4.A2	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (6,3x32)		pince ressort de traction (6,3x32)		pinza ressorte de tracción (6,3x32)					
	22	+MP /2.A5	-F14	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	23	+MP /2.A5	-F14	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed		Screw cap 25-63A Neozed		Capuchon p. socle de fusible 25-63A		Portafusible 25-63A					
	24	+MP /2.A5	-F14	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel		cover for fuse socket		Bride pour fusible		Cubierta de fudsible					
	25	+MP /2.A5	-F14	4005059	Sicherungseinsatz 63A Neozed		neodysed fuse 63A/400V		fusible 63A/400V NEOZED		fusible 63A/400V NEOZED					
	26	+MP /2.A6	-F16	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	27	+MP /2.A6	-F16	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed		Screw cap 25-63A Neozed		Capuchon p. socle de fusible 25-63A		Portafusible 25-63A					
	28	+MP /2.A6	-F16	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel		cover for fuse socket		Bride pour fusible		Cubierta de fudsible					
	29	+MP /2.A6	-F16	4005059	Sicherungseinsatz 63A Neozed		neodysed fuse 63A/400V		fusible 63A/400V NEOZED		fusible 63A/400V NEOZED					
	30	+OES /3.C2	-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P		Electronic board 5000 VM (Supply module)		Commande électronique 5000 VM		Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)					
	31	+OES /5.E3	-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht		reflector case with lamp		boîtier réflecteur avec lampe		caja de reflexion con lámpara					
	32	+OES /5.E3	-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3		glass for lamp		verre pour lampe de		cristal para luz del horno					
	33	+OES /5.E3	-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3		frame for oven lamp		cadre pour lampe de		bastidor para luz del horno					
	34	+OES /5.E3	-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3		Seal for oven lamp P3		Joint pour enceinte de cuisson P3		Junta para luz del horno P3					
	35	+OES /5.E2	-H5.2	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht		reflector case with lamp		boîtier réflecteur avec lampe		caja de reflexion con lámpara					
	36	+OES /5.E2	-H5.2	5015002	Glas für Garraumleuchte P3		glass for lamp		verre pour lampe de		cristal para luz del horno					
	37	+OES /5.E2	-H5.2	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3		frame for oven lamp		cadre pour lampe de		bastidor para luz del horno					
	38	+OES /5.E2	-H5.2	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3		Seal for oven lamp P3		Joint pour enceinte de cuisson P3		Junta para luz del horno P3					
	39	+MP /2.D8	-K0	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)		interference filter 110-240V (D40-D150)		filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)		filtro antiparasitario 110-240V D40-D150					
	40	+MP /2.D8	-K0	4011008	Schütz 45 kW / 125 A		contactor 45 kW / 125 A		contacteur 45 kW / 125 A		contactor 18kW/125A AC1					
	Bemerkungen :															
					Datum	07.12.2005	OES 20.10		Enodis		Listen Ersatzteilliste 2		5115777 / 5315604			
					Bearbeiter	Böttinger	3/PE ~ 200-240V 50/60Hz									
				Geprüft												
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115777 / 5315604		Blatt 2 4 Bl.			

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación						
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
	Darstellung/presentation/présentation/representación														
	41	+MP /2.D5	-K4	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	42	+MP /2.D5	-K4	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A							
	43	+MP /3.E4	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	44	+MP /3.E4	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	45	+MP /2.D6	-K6	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	46	+MP /2.D6	-K6	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A							
	47	+MP /3.E5	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	48	+MP /3.E5	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	49	+OES /4.E3	-M1	5018019	Drehstrommotor 4 pol. P3	AC motor 4 pol. P3	moteur AC 4 pol. P3	motor trifásico 4 pol. P3							
	50	+OES /4.E6	-M2	5018019	Drehstrommotor 4 pol. P3	AC motor 4 pol. P3	moteur AC 4 pol. P3	motor trifásico 4 pol. P3							
	51	+OES /5.D1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial							
	52	+OES /5.D2	-M3.2	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial							
	53	+OES /5.A6	-S1	5009063	Druckschalter neu ODgas (Wechsler)	pressure switch	Interrupteur inv. manométrique	Interrupteur de presión							
	54	+OES /5.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento							
	55	+OES /5.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta							
	56	+OES /5.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM							
57	+MP /5.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
58	+MP /5.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3								
59	+MP /5.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3								
60	+MP /5.B7	-X13	5002094	Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2								
Bemerkungen :															
				Datum	07.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 3		5115777 / 5315604			
				Bearbeiter	Böttinger										
				Geprüft											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115777 / 5315604		Blatt 3 4 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

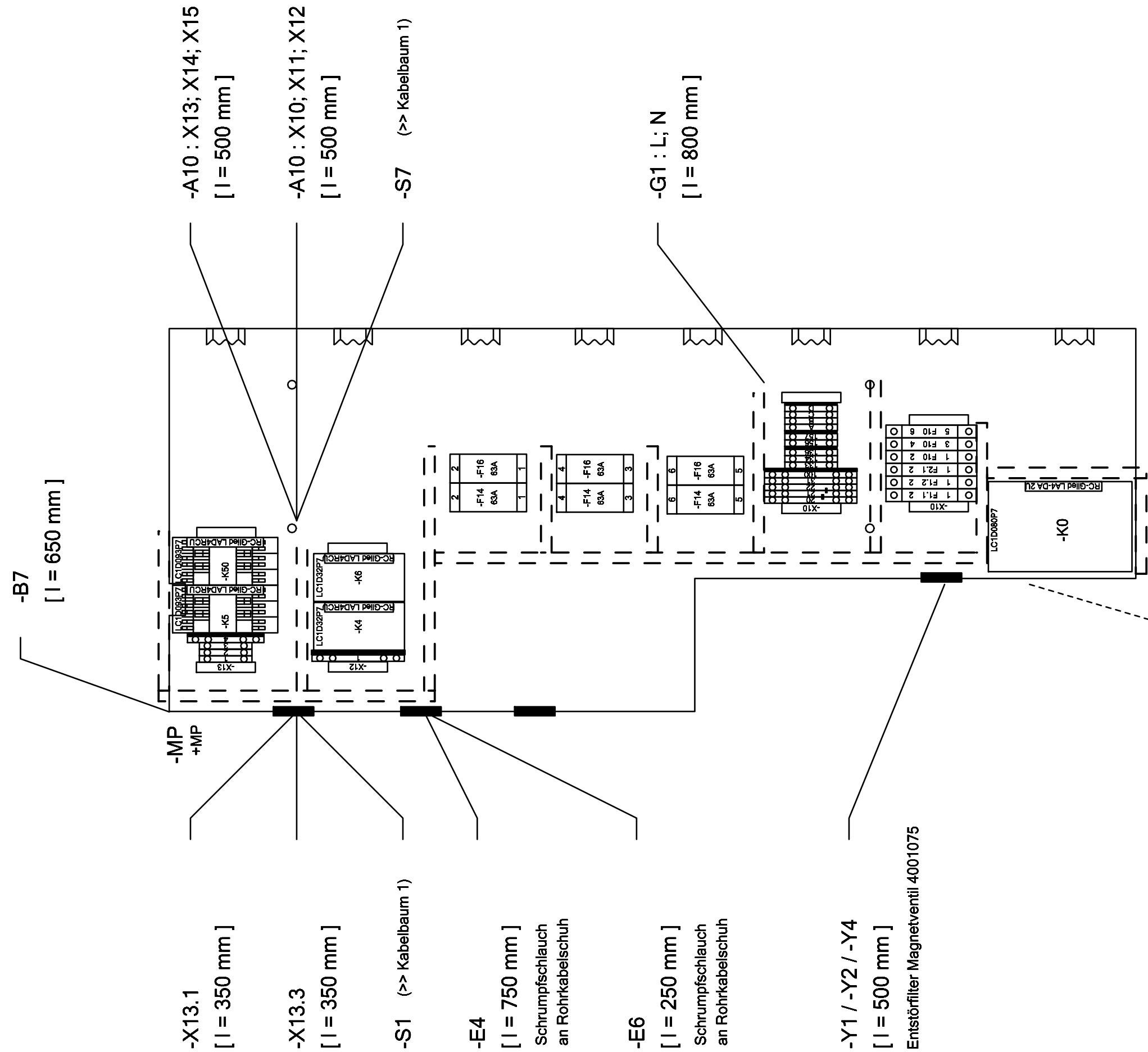
[illegible]

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

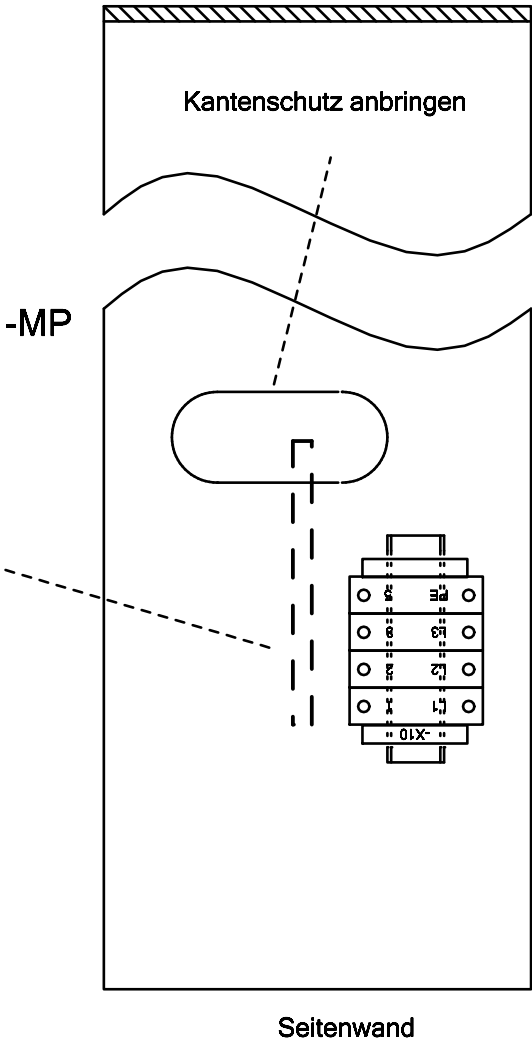
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

				Maßeinheit : mm									
				Datum	04.08.2004	OES 20.10 3/PE ~ 200-240V 50/60Hz		Aufbaupläne 1	5115777 / 5315604				
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttinger								
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber								
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115777 / 5315604			Blatt 1	
											5 Bl.		



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



Skalierung Maßstab : 1:4
Maßeinheit : mm